

Porównanie tłumaczeń Przysłów 23:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Twoje oczy będą widzieć dziwne rzeczy, a twoje serce będzie mówić bez składu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będziesz oglądał najdziwniejsze rzeczy, z serca popłynie bełkot bez składu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Twoje oczy będą patrzeć na cudze kobiety, a twoje serce będzie mówiło rzeczy przewrotne;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oczy twoje patrzeć będą na cudze żony, a serce two będzie mówiło przewrotności;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Oczy two będą patrzeć na cudze, a serce two będzie mówić przewrotności.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	twoje oczy dostrzegą rzeczy dziwne, a serce two brednie wypowie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Twoje oczy oglądać będą dziwne rzeczy, a twoje serce mówić będzie opaczne słowa,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Twoje oczy będą widzieć dziwne rzeczy, a serce będzie mówić przewrotnie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Twoje oczy oglądają dziwne rzeczy, a twoje serce wypowiada brednie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oczy twoje oglądają rzeczy dziwne, a serce wypowiada rzeczy przewrotne.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Коли твої очі побачать чужу, тоді твої уста скажуть звихнене,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Twoje oczy zaczynają widzieć dziwadła, a two serce mówi przewrotności.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Twoje oczy ujrzą dziwne rzeczy, a two serce będzie mówić rzeczy przewrotne.